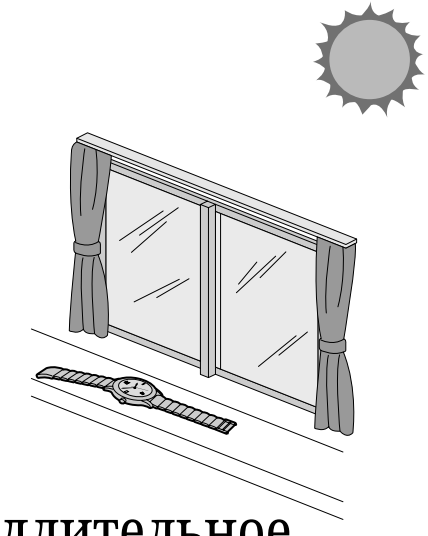
CITIZEN®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Eco-Drive®

■ Перед использованием полностью зарядите часы, обеспечив достаточное освещение ■

При недостаточном заряде секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды. Зарядите часы согласно разделу «Время зарядки» (стр. 22).



* Для полной зарядки рекомендуется раз в месяц длительное время подвергать часы воздействию прямого солнечного света.

Содержание

1. О часах 04
2. Заводная головка 05
3. Обозначения элементов 06
4. Настройка времени и даты 08
5. Корректировка времени и даты 10
   - • День недели 10
   - • Фаза Луны 10
   - • Число и месяц 12
   - • Установка времени 14

Солнечное питание

6. Солнечная батарея 16
7. Особенности Eco-Drive 18
   - • Предупреждение о разряде 20
   - • Защита от перезаряда 21
   - • Быстрый запуск 21
   - • Время зарядки 22

Меры предосторожности 24

8. Технические характеристики 30

1. О часах

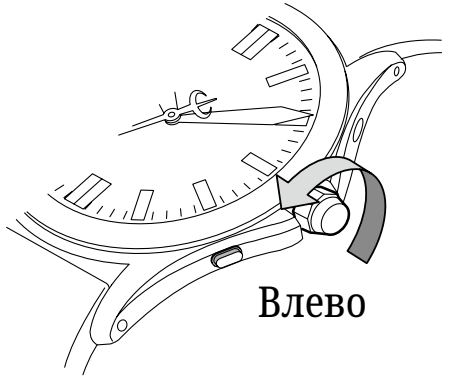
◎ Часы оснащены солнечной батареей, расположенной вокруг циферблата, и работают за счёт преобразования солнечной энергии в электрическую.

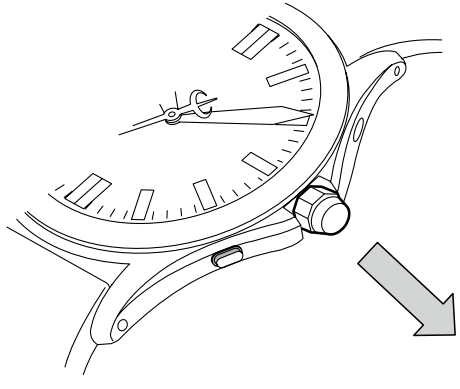
Дополнительные функции
1. Число месяца отображается отдельной стрелкой, а месяц и день недели — в окошках циферблата.
2. Часы оснащены индикатором фазы Луны.

2. Заводная головка

Часы выпускаются с обычной или завинчивающейся заводной головкой. Обычную головку достаточно вытянуть.

<Завинчивающаяся заводная головка>





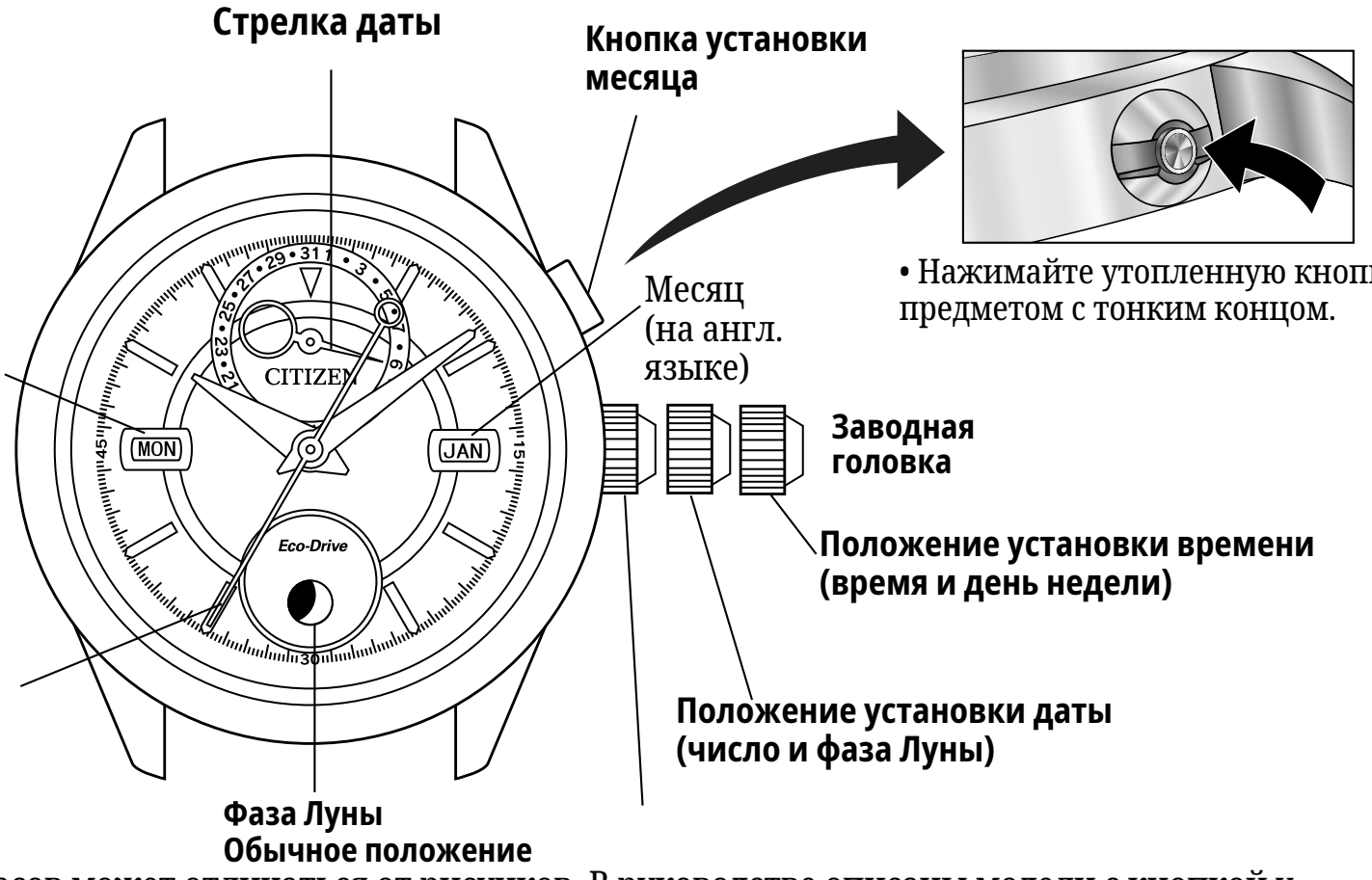
1. Поверните головку влево.

2. После отвинчивания головка немного выдвинется и займёт обычное положение.

3. Закончив настройку, поверните головку вправо до фиксации.

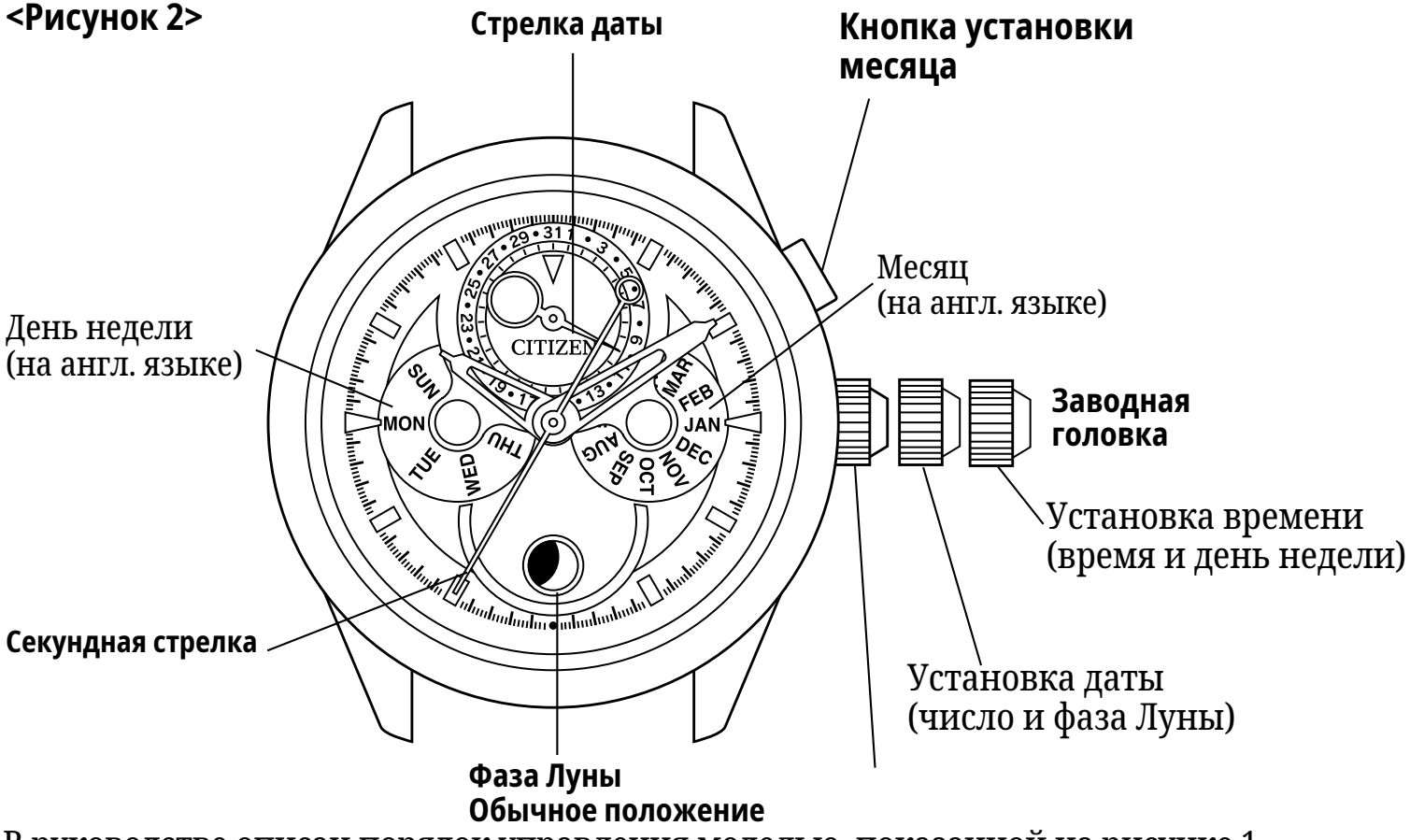
3. Обозначения элементов

<Рисунок 1>



Внешний вид часов может отличаться от рисунков. В руководстве описаны модели с кнопкой у отметки «2 часа» и заводной головкой у отметки «3 часа».

<Рисунок 2>



В руководстве описан порядок управления моделью, показанной на рисунке 1.

4. Настройка времени и даты

При одновременной настройке времени и даты рекомендуется следующий порядок: день недели, фаза Луны, месяц и число, затем время.

День недели
• Головка: положение 2
• Поворачивайте вправо
(Смена дня начинается около 12 часов. Для перехода к следующему дню переведите часовую стрелку на два полных оборота.)

Фаза Луны
• Головка: положение 1
• Поворачивайте вправо

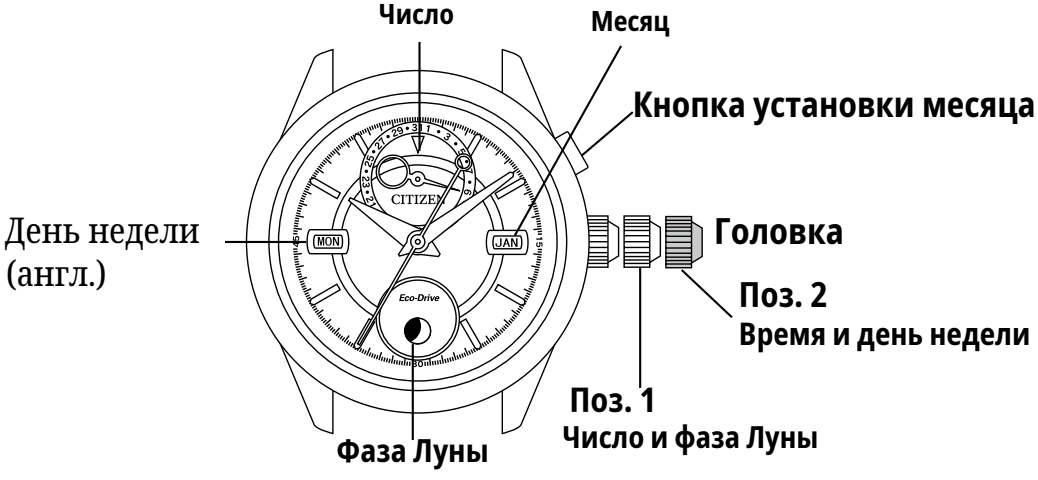
Уточните нужное число месяца

Если нужное число — с 3-го по 30-е

Если нужное число — с 31-го по 2-е

Число месяца
• Головка: положение 1
• Поворачивайте влево

Сначала установите число «30»



Число месяца
• Головка:
положение 1
• Вращайте влево

Установите текущее число

Месяц
• Нажмите кнопку
установки месяца

Установка времени
• Поз. 2
• Стрелки вперёд — вправо
• Стрелки назад — влево



Верните головку в обычное положение

Месяц
• Каждое нажатие кнопки переключает месяц

Число месяца
• Головка:
положение 1
• Вращайте влево

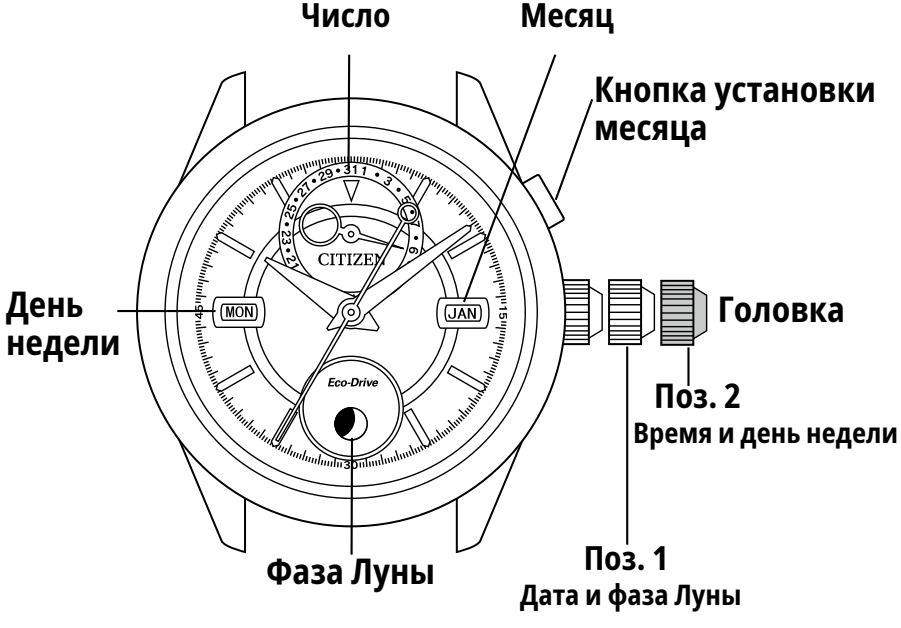
Установите текущее число

5. Корректировка времени и даты

Установка дня недели

1. Выдвиньте головку в положение 2 (время и день недели).
2. Поворачивайте головку вправо (по часовой стрелке) для установки текущего дня недели.

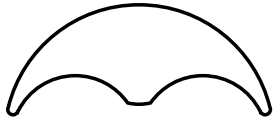
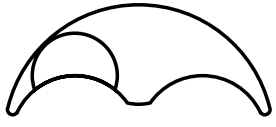
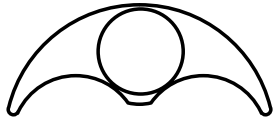
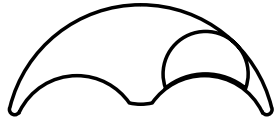
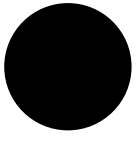
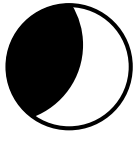
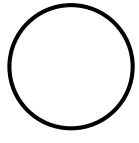
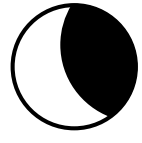
• Смена дня начинается около полуночи и завершается примерно к 5:00.



Установка фазы Луны

1. Выдвиньте головку в положение 1 (установка даты).
2. Поворачивайте головку вправо (по часовой стрелке) до нужной фазы Луны. Уточните текущую фазу по календарю или другому источнику и используйте раздел «Определение фазы Луны».

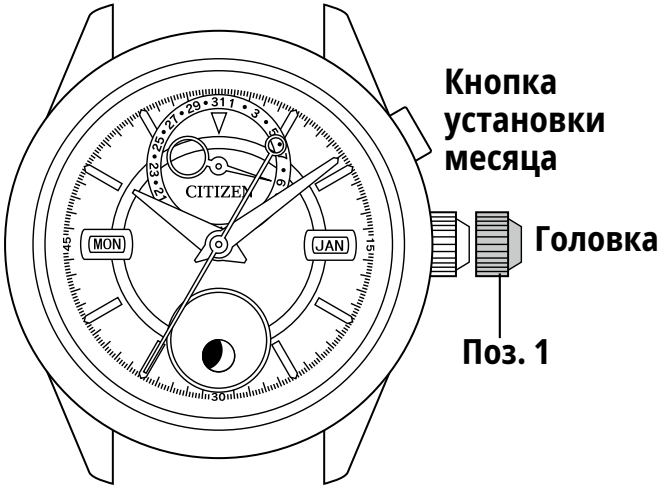
<Определение фазы Луны>
Индикатор не воспроизводит точную форму Луны. Используйте его для приблизительной оценки фазы.

Новолуние **Возраст: 0** **Сизигийный прилив**	**Первая четверть** **Около 7 дней** **Квадратурный прилив**	**Полнолуние** **Около 15 дней** **Сизигийный прилив**	**Последняя четверть** **Около 22 дней** **Квадратурный прилив**
			
			

* Вид индикатора зависит от модели.

<Точная установка фазы Луны>
Наиболее точная настройка возможна в новолуние (Луна полностью скрыта, лунный возраст — 0) или полнолуние (диск Луны в верхнем положении, возраст — 15 дней).

Установка числа и месяца



1. Выдвиньте головку в положение 1 (установка даты).
2. Установите число и месяц.
• При вращении головки влево стрелка даты перемещается вправо.
• Каждое нажатие кнопки установки месяца переключает месяц.

[Если нужно установить число с 3-го по 30-е]
① Поверните головку влево до текущего числа.
② Нажимайте кнопку установки месяца до текущего месяца.

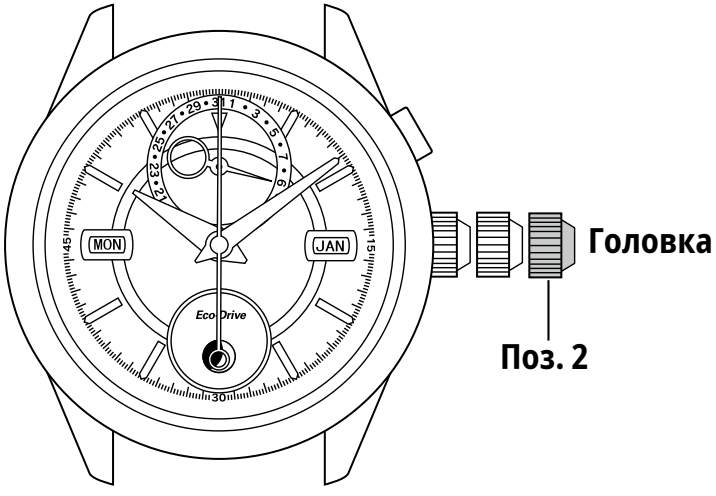
[Если нужно установить 31-е число]
① Сначала временно установите 30-е.
② Кнопкой установки месяца выберите текущий месяц.
③ Вращая головку влево, установите 31-е.

[Если нужно установить 1-е или 2-е число]
① Сначала временно установите 30-е.
② Кнопкой установки месяца выберите предыдущий месяц.
Например: для января — декабрь; для марта — февраль.
③ Вращая головку влево, установите 1-е или 2-е число. При переходе с 31-го на 1-е месяц автоматически сменится на текущий.

3. Верните заводную головку в обычное положение.

• Из-за особенностей механизма для точной установки даты необходимо сначала задать промежуточное значение.

Установка времени



1. Когда секундная стрелка достигнет отметки «12», выдвиньте головку в положение 2.
2. Вращайте головку вправо (по часовой стрелке), чтобы установить время. Определяйте первую и вторую половину суток по моменту смены даты.
3. По сигналу точного времени верните головку в обычное положение.

[Совет для точной настройки]
Остановите секундную стрелку на отметке «12». Переведите минутную стрелку на 4–5 минут вперёд относительно нужного времени, затем, поворачивая головку назад, установите точное время.

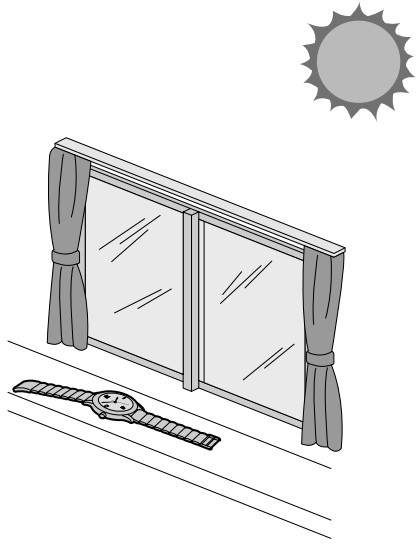
[ПРИМЕЧАНИЕ]
① Не устанавливайте число с 21:00 до полуночи: дата может не переключиться на следующий день.
② Указатель числа рассчитан на 31-дневный цикл. После короткого месяца (30 дней или февраля) переведите головку в положение 1 и, вращая влево, установите 1-е число.
③ Не меняйте месяц, когда стрелка даты указывает числа с 31-го по 2-е. Сначала переведите её за пределы этого диапазона, установите месяц, затем верните стрелку на нужное число.

6. Солнечная батарея

В часах используется аккумулятор, накапливающий электрическую энергию.
После полной зарядки часы работают около 6 месяцев без дополнительного света.

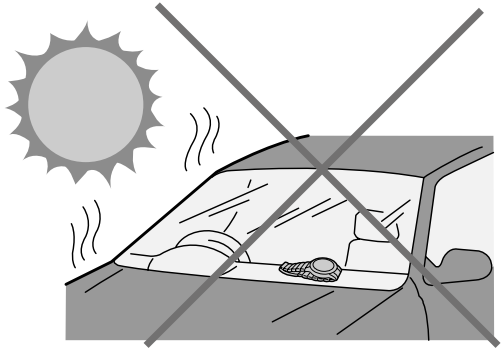
<Рекомендации по эксплуатации>
По возможности храните часы в освещённом месте.

◆ Когда часы не используются, кладите их у окна или другого источника света, чтобы солнечная батарея регулярно подзаряжалась.



◆ Длинные рукава могут закрывать циферблат от света и приводить к недостаточному заряду. Рекомендуется раз в месяц длительно заряжать часы под прямыми солнечными лучами.

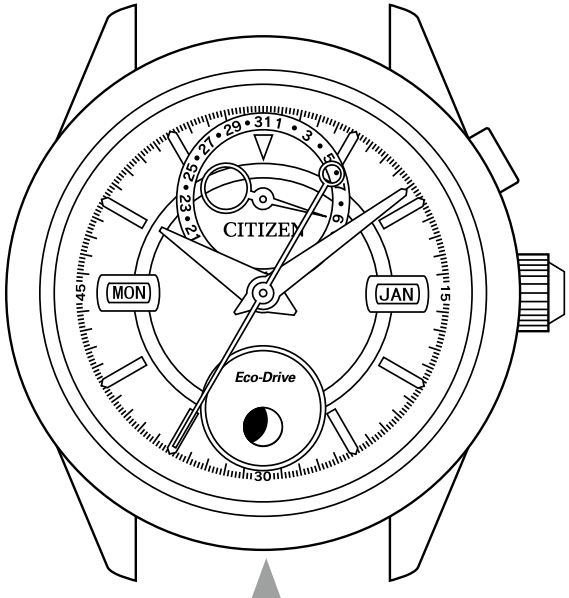
[ПРИМЕЧАНИЕ]
Не заряжайте часы на сильно нагревающихся поверхностях, например на приборной панели автомобиля.



7. Особенности часов Eco-Drive

◎ При недостаточном заряде режим индикации изменяется следующим образом:

[Нормальная работа]
Секундная стрелка идёт с шагом 1 с

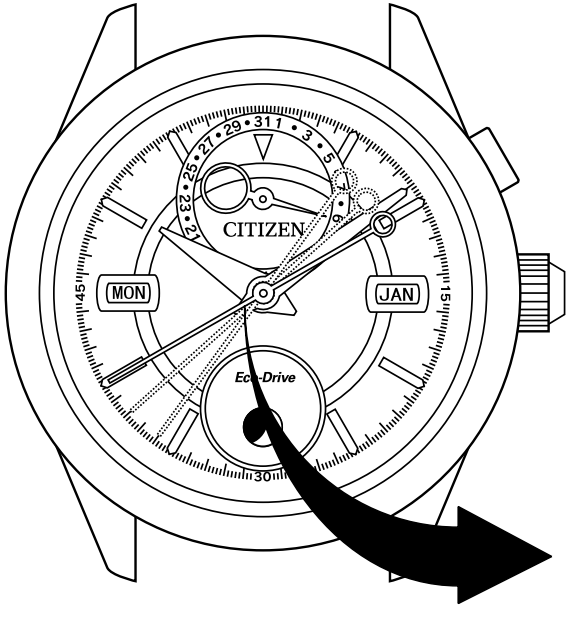


Недостаток света на циферблате приводит к снижению заряда

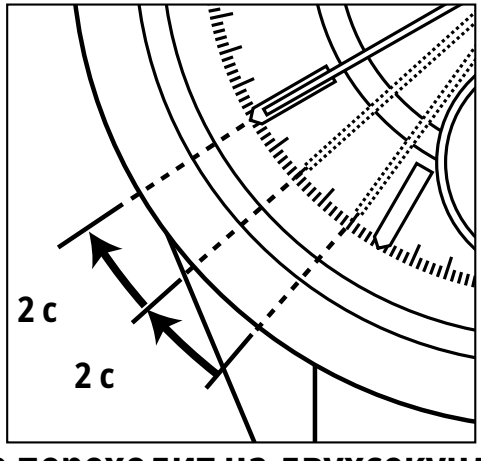
По мере зарядки аккумулятора

После остановки из-за разряда показания часов неверны. Установите точное время.

[Предупреждение о разряде]
Шаг секундной стрелки — 2 с



При отсутствии света заряд аккумулятора уменьшается



[Остановка]
Часы остановлены

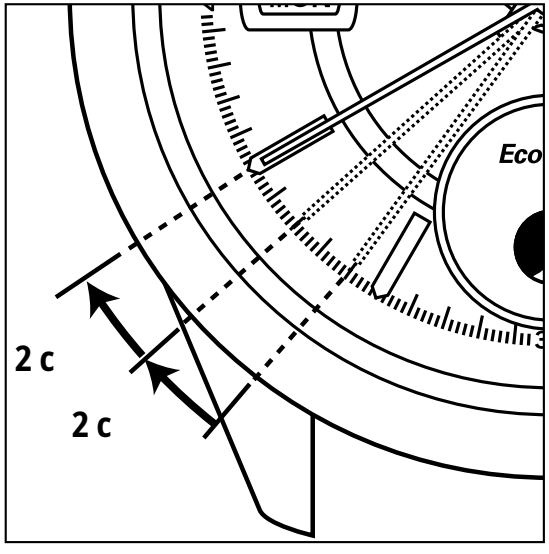


Секундная стрелка переходит на двухсекундный шаг.

Для возобновления работы обеспечьте достаточное освещение, пока стрелки не начнут двигаться.

Предупреждение о недостаточном заряде

При снижении заряда секундная стрелка начинает перемещаться с интервалом 2 секунды. Это предупреждение о необходимости зарядки.
Пока действует предупреждение, часы продолжают показывать точное время, однако примерно через три дня или более они могут полностью остановиться. Осветите циферблат, чтобы вернуть обычный секундный шаг. Для надёжной работы полностью зарядите аккумулятор даже после восстановления нормального хода.



После полной остановки часы можно запустить светом, но показания времени уже будут неверными. Полностью зарядите часы и установите точное время.

Защита от перезаряда

Продолжительное воздействие света не повреждает аккумулятор, часовой механизм и не ухудшает точность или функции часов.

После полной зарядки аккумулятора автоматически включается защита от перезаряда, которая прекращает дальнейшее накопление энергии.

Быстрый запуск

При полном разряде часы останавливаются. После попадания света стрелки могут начать движение приблизительно через 10 секунд (в зависимости от модели и освещённости). Но если сразу перекрыть свет, часы могут снова остановиться, поскольку заряд ещё недостаточен.

Время зарядки

Ниже приведено приблизительное время зарядки при непрерывном освещении циферблата. Значения носят справочный характер.

Условия освещения	Освещённость (лк)	Время зарядки (примерно)		
		Для работы 1 сутки	До запуска после разряда	До полной зарядки
На улице (солнечно)	100 000	6 мин	3 ч	19 ч
На улице (облачно)	10 000	30 мин	14 ч	90 ч
20 см от лампы 30 Вт	3 000	50 мин	25 ч	150 ч
В помещении	500	4 ч	—	—

ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности при зарядке

◆ Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60 °C и выше). Перегрев может вызвать изменение цвета корпуса, деформацию деталей или повреждение механизма.

Примеры опасных условий:

• Рядом с лампами накаливания, галогенными лампами и другими нагревающимися источниками света.

• На сильно нагревающихся поверхностях, например на приборной панели автомобиля.

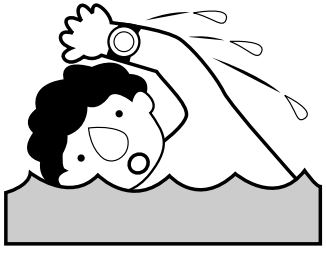
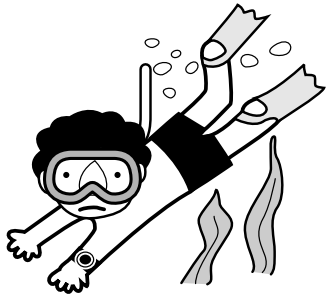
◆ При зарядке от ламп накаливания, галогенных и других нагревающихся источников света держите часы на расстоянии не менее 50 см, чтобы избежать перегрева.

Меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Водонепроницаемость
Существует несколько классов водозащиты часов, показанных в таблице.

Единица «бар» примерно равна 1 атмосфере.
* WATER RESIST(ANT) xx bar может обозначаться как W.R. xx bar.

Маркировка		Водозащита	 Небольшие брызги (умывание, дождь)
Циферблат	Корпус (крышка)		
WATER RESIST или без надписи	WATER RESIST(ANT)	3 атм	**ДА**
WR 50 / WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar	5 атм	**ДА**
WR 100/200 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	10/20 атм	**ДА**

Примеры использования				
	 Контакт с водой (мытьё, плавание)	 Водные виды спорта (без акваланга)	 Дайвинг с аквалангом	 Головка или кнопка при попадании воды
	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ
	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Водозащита
• До 3 атм: допускаются небольшие брызги, например при умывании, но не использование под водой.
• До 5 атм: допускаются плавание и умеренный контакт с водой, но не погружения без акваланга.
• До 10/20 атм: допускаются погружения без акваланга, но не дайвинг с баллонами или глубоководное погружение с использованием гелия.

ВНИМАНИЕ!
• Используйте часы с головкой в обычном положении. Завинчивающуюся головку всегда плотно фиксируйте.
• Не пользуйтесь головкой и кнопками мокрыми пальцами или когда часы мокрые: вода может попасть внутрь корпуса.
• После контакта с морской водой промойте часы пресной водой и вытрите насухо.
• Если внутрь попала влага либо стекло запотело и не просохло за сутки, незамедлительно обратитесь к продавцу или в сервис CITIZEN. Иначе внутри может возникнуть коррозия.

• При попадании морской воды внутрь корпуса поместите часы в коробку или пакет и немедленно отдайте в ремонт. Иначе из-за роста внутреннего давления стекло, головка или кнопки могут отделиться.

ВНИМАНИЕ! Содержите часы в чистоте.
• Грязь между корпусом и головкой затрудняет её выдвижение. Время от времени поворачивайте головку в обычном положении, затем удаляйте загрязнения щёткой.
• Пыль и грязь скапливаются также под задней крышкой и между звеньями браслета. Они способны вызвать коррозию и испачкать одежду. Регулярно очищайте часы.

Очистка часов
• Протирайте корпус и стекло мягкой тканью, удаляя влагу, пот и грязь.
• Кожаный ремешок очищайте сухой мягкой тканью.
• Металлический, пластиковый или резиновый браслет мойте слабым мыльным раствором; труднодоступные места очищайте мягкой щёткой. Если часы не имеют водозащиты, обратитесь к продавцу.
ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте растворители (бензин, разбавители и т. п.): они повреждают покрытие.

ВНИМАНИЕ! Условия эксплуатации
• Соблюдайте указанный температурный диапазон: за его пределами часы могут работать неправильно или остановиться.
• Не используйте часы в сауне и других местах с высокой температурой: возможны ожоги.
• Не оставляйте часы в нагретом автомобиле, например в бардачке или на приборной панели: пластиковые детали могут деформироваться.
• Не подносите часы к сильным магнитам. Магнитные украшения, защёлки холодильника, сумок и динамики телефона могут нарушить точность. В таком случае уберите часы от источника поля и заново установите время.
• Держите часы вдали от бытовых приборов, создающих сильное статическое электричество, например телевизоров: оно может нарушить ход.
• Избегайте сильных ударов и падений на твёрдую поверхность.

• Избегайте контакта с химикатами и едкими газами. Растворители, включая бензин и разбавители, могут вызвать изменение цвета, оплавление и растрескивание деталей. Ртуть также может изменить цвет корпуса и браслета.

Периодическое обслуживание
Для безопасности и долговечности рекомендуется проверять часы раз в 2–3 года. Для сохранения водозащиты регулярно заменяйте уплотнения. При необходимости проверяйте и заменяйте другие детали. При замене используйте оригинальные детали CITIZEN.

8. Технические характеристики

1. Калибр: 8730
2. Тип: аналоговые кварцевые часы с солнечным питанием
3. Точность: ±15 с/мес. при +5...+35 °C

4. Рабочая температура: от −10 до +60 °C
5. Индикация: часы, минуты, секунды
   Дата: день недели, месяц и число (отдельная стрелка)

   • Фаза Луны
6. Дополнительные функции:
   • Предупреждение о разряде (шаг 2 с)
   • Защита от перезаряда
   • Быстрый запуск
7. Автономность:
   Около 6 месяцев без света после полной зарядки.
   От предупреждения о разряде до остановки:
   около 3 суток.
8. Источник питания: 1 аккумулятор

* Характеристики могут изменяться без уведомления.



Модель BU0*
Калибр 873*
CTZ-B8126 ⑤